

Entuta tarifo/Tarif forfaitaire unusemajna staĝo-prezo / persono

(tiu prezo inkluzivas la jaran aliĝon, la staĝon, la loĝadon kaj ĉiujn manĝojn de sabato vespere ĝis la sekva sabato tagmeze)

prix d'un stage hebdomadaire / personne

(ce prix inclut l'adhésion annuelle pour stages, le stage, l'hébergement et les repas du samedi soir au samedi suivant midi)

prezo / persono prix/personne	favora prezo antaŭ la 1-a de junio 2008	post la 1-a de junio 2008	favora prezo por infano ĝis 16 jaroj
dormo-ĉambro por unu persono	310,00 €	326,50 €	231,00 €
dormo-ĉambro por 2, 3 aŭ 4 personoj	280,00 €	298,50 €	203,00 €
komuna dormejo	240,00 €	256,50 €	161,00 €
tendumejo	210,00 €	228,50 €	133,00 €
tendumejo por ĉiu alia persono de la familio	200,00 €	221,50 €	126,00 €

Littukoj estas provizitaj sed ne la tualettukoj / Les draps sont fournis mais pas le linge de toilette.
Krompago eblos por apartaj ekskursoj kaj vizitoj / Un supplément pourra être demandé pour certaines excursions et visites.

Detala tarifo/Tarif détaillé

Jara aliĝo por staĝoj	10,00 €	Adhésion annuelle stages
Kosto de ĉiu unusemajna staĝo	40,00 €	Prix de chaque stage hebdomadaire
<i>(partopreno nur al kulturaj agadoj : duona prezo ; 1/2 prezo ĝis 16 jaroj)</i>		<i>(participation aux activités culturelles seules : demi tarif ; 1/2 tarif jusqu'à 16 ans)</i>
Loĝado (prezo / nokto / persono)		Hébergement (prix / nuit / personne)
dormo-ĉambro por unu persono	18,00 €	chambre individuelle
dormo-ĉambro por 2, 3 aŭ 4 personoj	14,00 €	chambre pour 2, 3 ou 4 personnes
komuna dormejo	8,00 €	dortoir
Tendumejo (sen elektro)		Camping (sans électricité)
por unu persono	4,00 €	pour une personne
por ĉiu alia persono de la familio	3,00 €	pour chaque autre personne de la famille
Manĝo (1/2 prezo ĝis 16 jaroj)		Repas (1/2 tarif jusqu'à 16 ans)
matenmanĝo	3,50 €	petit déjeuner
tagmanĝo	10,00 €	repas du midi
vespermanĝo	8,00 €	repas du soir
malvarma manĝo - pikniko	5,00 €	repas froid - pique-nique

31.03.2008

KULTURDOMO DE ESPERANTO MAISON CULTURELLE DE L'ESPÉRANTO



Kastelo Grezijono/Château de Grésillon
49150 BAUGÉ Francio / France

☎ : +33 (0)2 41 89 10 34

(+ respondilo / répondeur)

ret-skatolo/courriel : kastelo@gresillon.org

retejo/site : <http://gresillon.org>

La senprofitcela asocio
"Kulturdomo de Esperanto"
fondita en 1951, posedas la
kastelon Grezijono kaj
ĝian 18-hektaran parkon
(*simpla komforto*).

Ĉiujare ĝi proponas :

- ♦ **kursojn** diversgradajn
- ♦ **prelegojn** diverstemajn
- ♦ **distraĵojn** diversspecajn
- ♦ **ekskursojn** en belega regiono

Ĝi disponigas al la staĝanoj :

- ♦ **kurso-ĉambrojn, salonojn**
- ♦ ampleksan **bibliotekon**
- ♦ **libroservon**
- ♦ **butikon kaj trinkejon**
- ♦ **sportejojn** (tenistabloj, flugpilkejo, 2 migradpadoj...)

La Kultur-Domo de Esperanto funkcias nur dank' al bonvoluloj
La Maison Culturelle de l'Espéranto fonctionne exclusivement grâce à des bénévoles

L'association à caractère coopératif
"Maison Culturelle de l'Espéranto"
fondée en 1951, est propriétaire du
château de Grésillon et de son parc de
18 hectares (*niveau de confort simple*).

Chaque année elle propose :

- ♦ des **cours** de la langue internationale (divers degrés)
- ♦ des **conférences** de toutes sortes
- ♦ des **distractions** variées
- ♦ des **excursions** dans une très belle région

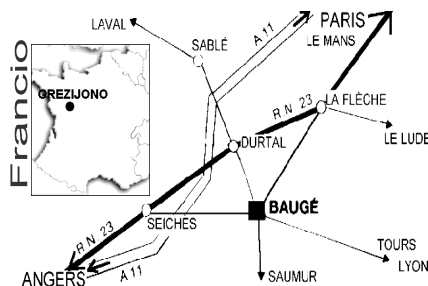
Elle met à la disposition des stagiaires :

- ♦ des **salles** de cours, des **salons**
- ♦ une **bibliothèque** importante
- ♦ un service de **librairie**
- ♦ une **boutique** et un **bar**
- ♦ des **équipements sportifs** (tennis de table, volley-ball, 2 sentiers de randonnées...)

PROGRAMO 2008 PROGRAMME 2008

31.03.2008

Programme Programo 2008



LA STAĜOJ

Komenco :

- staĝo : sabaton je la 19-a horo
- kursoj : dimanĉon

Disvolviĝo

- ĝis 5 horoj da kursoj ĉiutage
- aktivaĵoj (esperante) : malkovro de la regiono, prelegoj, atelieroj (laŭ la semajnoj), sportoj

Fino

- kursoj : vendredon vespere
- staĝo : sabaton tagmeze

LES STAGES

Début

- stage : samedi 19 h
- cours : dimanche

Déroulement

- jusqu'à 5 heures de cours par jour
- activités (en espéranto) : découverte de la région, conférences, ateliers (selon les semaines), sports

Fin

- cours : vendredi soir
- stage : samedi midi

STAĜOJ / STAGES 2008

Datoj Dates	Kursoj (1a,2a,3a gradoj)/Cours (1 ^{er} ,2 ^{ème} ,3 ^{ème} degrés) <i>Aliaj Aktivaĵoj / Autres Activités (AA)</i>
05 ⇒ 12 julio/juillet	1 Steve Wagenseller (Usono) : filmo-serio Pasporto al la Tuta Mondo, vi ludos, studos, aktoros kaj ridos 2 Michel Dechy (Francio) : Tinĉjo kiel lerno-libro + kanzonoj + rolludoj 3 Serge Sire (Francio) : farado de bild-rakontoj AA <i>Franjo Lévêque-Provost</i> : kantado : nuntempaj kantoj + eblaj individuaj kursetoj pri voĉ-laboro (eĉ por komencantoj)
12 ⇒ 19 julio/juillet	1 Steve Wagenseller (Usono) : filmo-serio Pasporto al la Tuta Mondo, ni ludos, studos, aktoros kaj ridos 2 Jean-Luc Kristos (Francio) : simpla, parola komunikado ĉiutaga en etoso ĝoja, ludema kaj feriera 3 Renée Triolle (Francio) : preparado al la Ekzameno de Tria Nivelo (eksa Kapableco) AA <i>Franjo Lévêque-Provost/Jean-Luc Kristos</i> : kantu dancu ! AA <i>Elizabeth Gury-Oberthur</i> : malstreĉiga pied-masaĝado !!
19 ⇒ 26 julio/juillet	1 Gunter Neue (Germanio) kaj Danka Leyk (Pollando) : lernado de esperanto kaj cirklodancoj kune 2 Jean-Luc Kristos (Francio) : simpla, parola komunikado ĉiutaga en etoso ĝoja, ludema kaj feriera 3 André Cherpillod (Francio) : supera gramatiko + literatura tradukado AA <i>Marie-France Ménanteau</i> : pentrado kaj desegnado (+ 25 €/persono) AA <i>Danka Leyk</i> : cirklodancoj
02 ⇒ 09 aŭgusto/août	1 Bertrand Gilet (Francio) : duonrekta metodo 2 Grazina Opulskiene (Litovio) : fabeloj diversspecaj por paroligi vin ! 3 Aurora Bute (Rumanio) : komentado de tekstoj, gramatiko, paroligado AA <i>Nina Korjenskaja</i> : teatro AA <i>Brigitte Bourdet</i> : pentrado sur objektoj AA <i>Caroline Mauboussin</i> : bindado
09 ⇒ 16 aŭgusto/août	1 Rafael Mateos (Hispanio) : lernu esperanton per ludoj ! 2 Sorin Porupca (Rumanio) : paroliga kurso per vigla metodo 3 Christian Rivière (Francio) : verkado, lingva analizo AA <i>Sorin Porupca/Doina Greavu</i> : malkovru aziajn sanmetodojn AA <i>Christian Rivière</i> : Go-Ludo
ne hezitu veni kun muzik-instrumentoj, kaj proponi prelegojn aŭ aliajn distraĵojn por la vesperoj vidu nian retejon pri eblaj kromaj programeroj n'hésitez pas à venir avec vos instruments de musique, et à proposer des conférences ou autres animations pour les soirées vous trouverez plus d'informations sur notre site	

KROMAJ EVENTOJ :

01 ⇒ 04 majo/mai	kanto-staĝoj /stages chant
07 ⇒ 08 junio/juin	Franjo Lévêque-Provost
19 ⇒ 26 aprilo/avril	FRINGOJ (Festa Renkonto INTERNACIA de GeknabOJ) kontakto : Elizabet Barbay 25 allée Gabriel Fauré 93140 Bondy tel : +33 (0)1 48 47 23 87 eliz.babay@wanadoo.fr
26 julio/juillet ⇒ 2aŭgusto/août	Renkonto de Esperantistaj Familioj (REF) privata renkonto

Vi povas veni trajne ĝis Angers aŭ Saumur aŭ La Flèche ; buse ĝis Baugé. Ne hezitu kontakti nin letere, telefone aŭ rete por pli da informoj. Se vi deziras ke ni veturigu vin de/ ĝis la bushaltejo/stacidomo, bonvolu anonci vin (krompago : 0,10 €/km).

Vous pouvez venir en train jusqu'à Angers, Saumur ou La Flèche ; en bus jusqu'à Baugé. N'hésitez pas à nous contacter par courrier, par téléphone ou par courriel pour informations complémentaires. Transport possible de/jusqu'à la gare/l'arrêt de bus, veuillez prévenir (supplément : 0,10 €/km).

ALIĜILO / BULLETIN D'INSCRIPTION

(por unu persono / par personne)

Familia Nomo / Nom.....
Persona Nomo / Prénom.....
Naskiĝdato / Date de naissance.....
Poŝt-adreso / Adresse.....
.....
.....
.....
Telefono / Téléphone.....
Ret-adreso / Courriel.....

Datoj de la staĝo / Dates du stage.....

Interesita pri la kurso nivelo 1/2/3// intéressé par le cours niveau 1/2/3.....
Interesita pri la aktivaĵo anoncita/intéressé par l'activité annoncée:jes/ne//oui/non
(kantado, teatro, pentrado, ktp/chant, théâtre, peinture, etc)

Mi loĝos en ĉambro / Logement en chambre de 1/2/3/4/+ litoj/lits.....
Mi loĝos sur tendumejo// Camping.....
tranoktadoj/nuits : unua/1^{ère}
tranoktadoj/nuits lasta/dernière :.....

Manĝoj / repas : unua/1^{er} Matene/Tagmeze/Vespere
Manĝoj / repas : lasta/dernier..... Matene/Tagmeze/Vespere

Mi venos aŭte/buse/alimaniere//je viens en voiture/bus/autrement

Mi pagas per / Je joins :
 ĉi-kuna ĉeko je la sumo de.....€
 UEA-konto **gres-y** kun indiko "staĝo".....€
 Paypal-konto "kastelo@gresillon.org"€
 chèque bancaire au nom de la Maison Culturelle de l'Espéranto.....€
 Chèques Vacances.....€

Bonvolu sendi aliĝojn kaj ĉekojn al : **Maison Culturelle de l'Espéranto**
Veuillez envoyer inscriptions et chèques à : **Grésillon F-49150 BAUGÉ**

Dato / date : Subskribo / signature :

ALIĜILO / BULLETIN D'INSCRIPTION

(por unu persono / par personne)

Familia Nomo / Nom.....
Persona Nomo / Prénom.....
Naskiĝdato / Date de naissance.....
Poŝt-adreso / Adresse.....
.....
.....
.....
Telefono / Téléphone.....
Ret-adreso / Courriel.....

Datoj de la staĝo / Dates du stage.....

Interesita pri la kurso nivelo 1/2/3// intéressé par le cours niveau 1/2/3.....
Interesita pri la aktivaĵo anoncita/intéressé par l'activité annoncée:jes/ne//oui/non
(kantado, teatro, pentrado, ktp/chant, théâtre, peinture, etc)

Mi loĝos en ĉambro / Logement en chambre de 1/2/3/4/+ litoj/lits.....
Mi loĝos sur tendumejo// Camping.....
tranoktadoj/nuits : unua/1^{ère}
tranoktadoj/nuits lasta/dernière :.....

Manĝoj / repas : unua/1^{er} Matene/Tagmeze/Vespere
Manĝoj / repas : lasta/dernier..... Matene/Tagmeze/Vespere

Mi venos aŭte/buse/alimaniere//je viens en voiture/bus/autrement

Mi pagas per / Je joins :
 ĉi-kuna ĉeko je la sumo de.....€
 UEA-konto **gres-y** kun indiko "staĝo".....€
 Paypal-konto "kastelo@gresillon.org"€
 chèque bancaire au nom de la Maison Culturelle de l'Espéranto.....€
 Chèques Vacances.....€

Bonvolu sendi aliĝojn kaj ĉekojn al : **Maison Culturelle de l'Espéranto**
Veuillez envoyer inscriptions et chèques à : **Grésillon F-49150 BAUGÉ**

Dato / date : Subskribo / signature :